

# O-MEPIKA, MUKWAHA NANLEELE

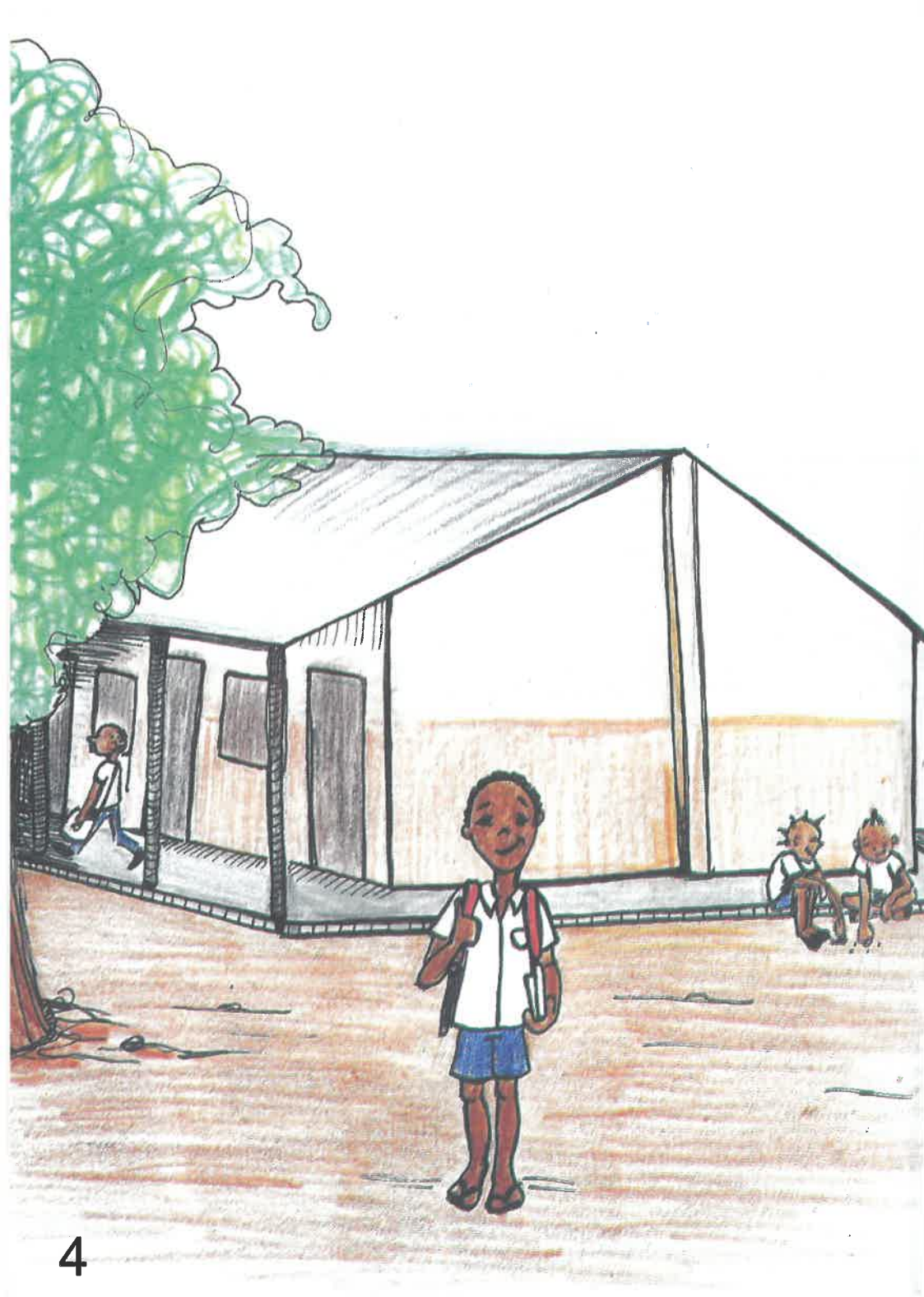
Emakhuwa

PROGRESSO





**O-MEPIKA**



**Aputu naxikola  
o o-Mepika.**





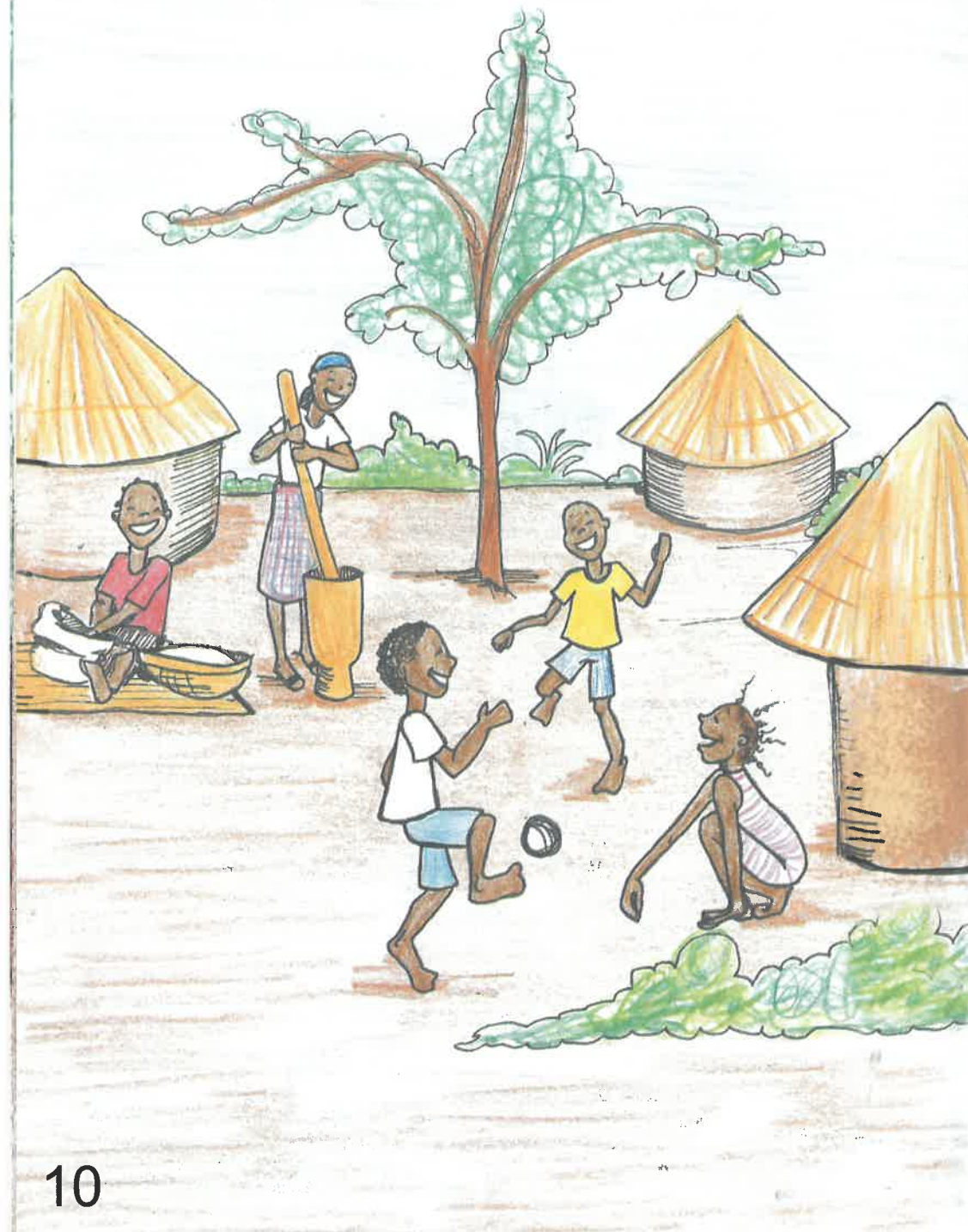
**O-Mepika okhanle  
waliteya wa epooma  
ya o-Kwampa.**

**Miyo kinkhala  
o-Mepika.**



**Athu wa o-Mepika  
anaaruwerya  
nakhuwo, meelee ni  
kharaka.**

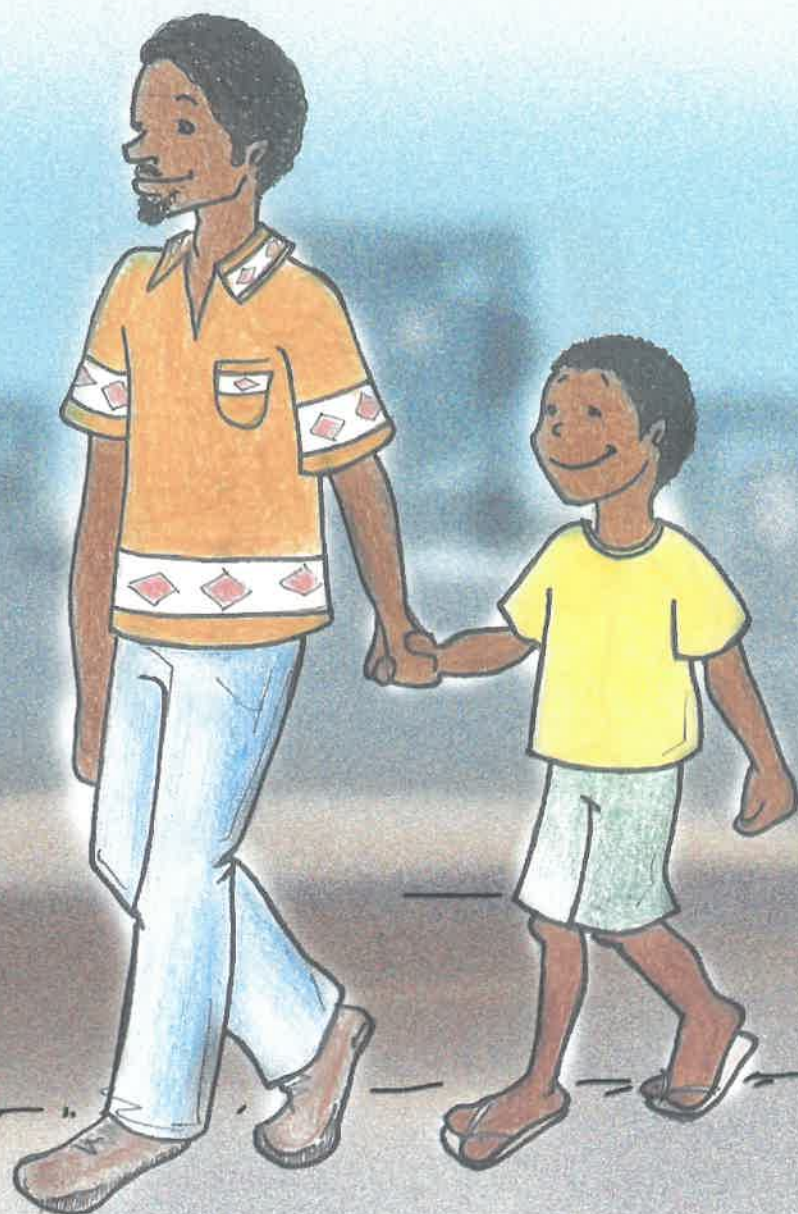




**O-Mepika ori  
muttettthe wooreera  
okhala.**



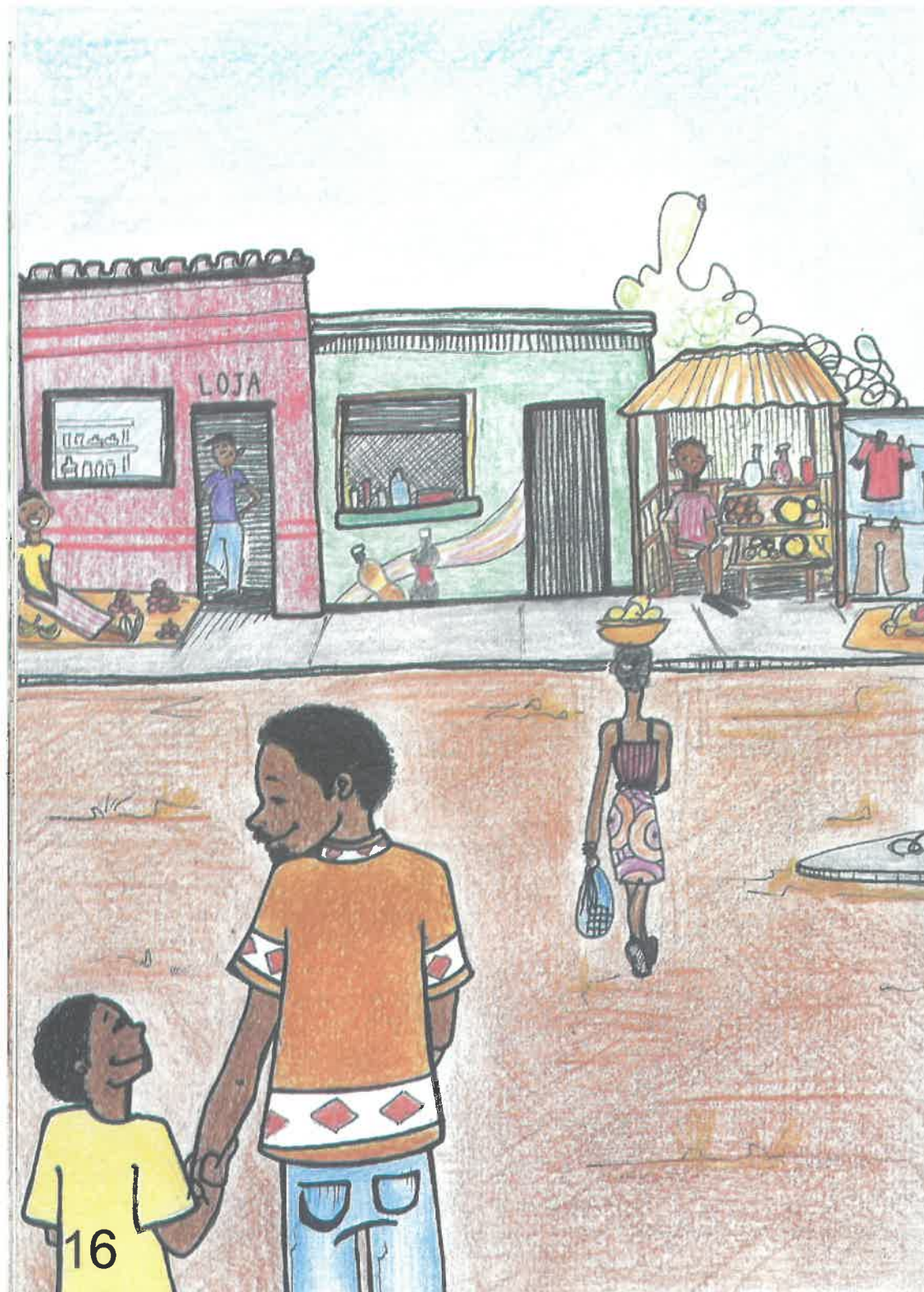
**MUKWAHA**



**Olelo, Makhala  
anrowa o-Yapala.**

**Yaayo anrowa ni  
apapa-ya.**

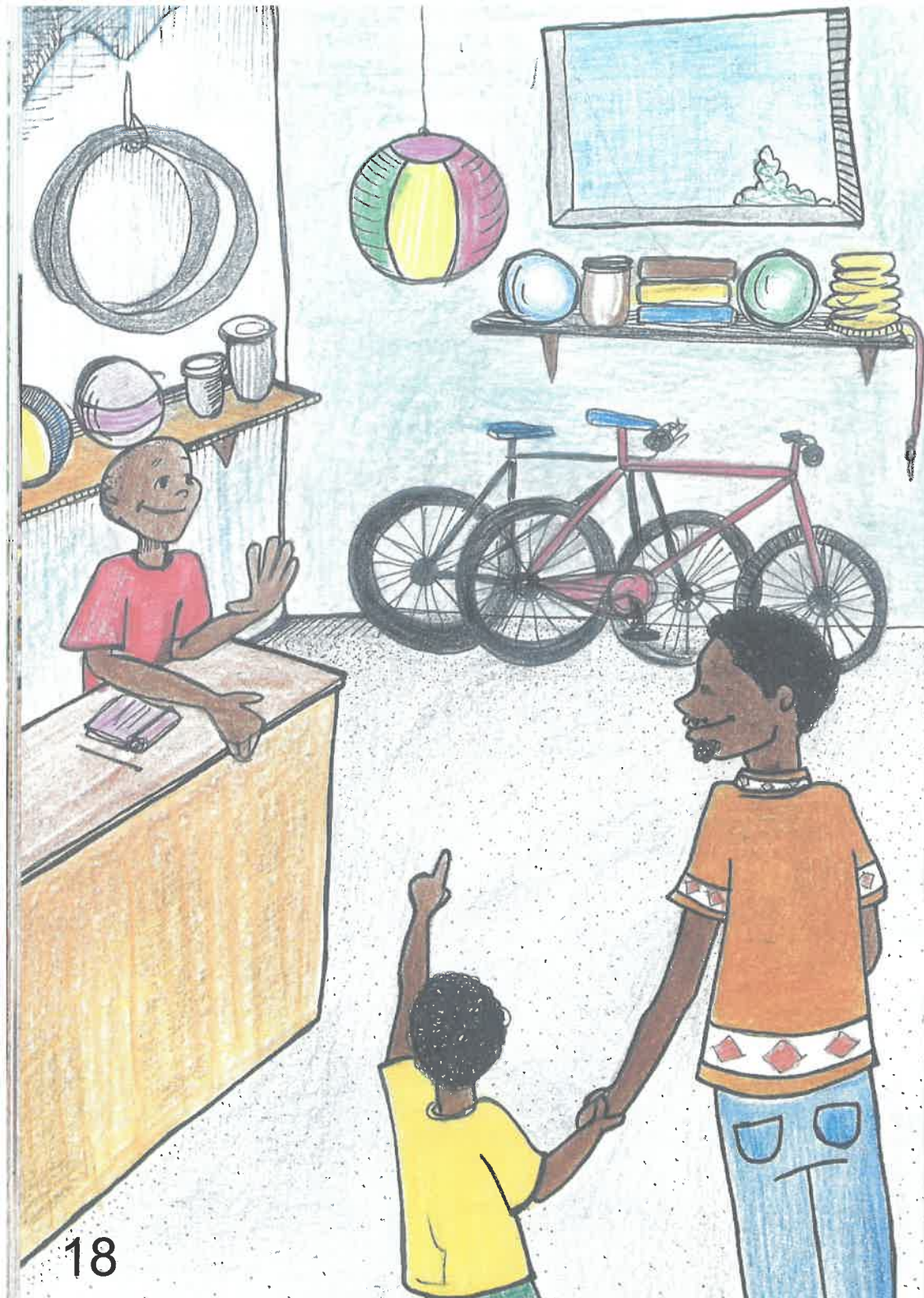




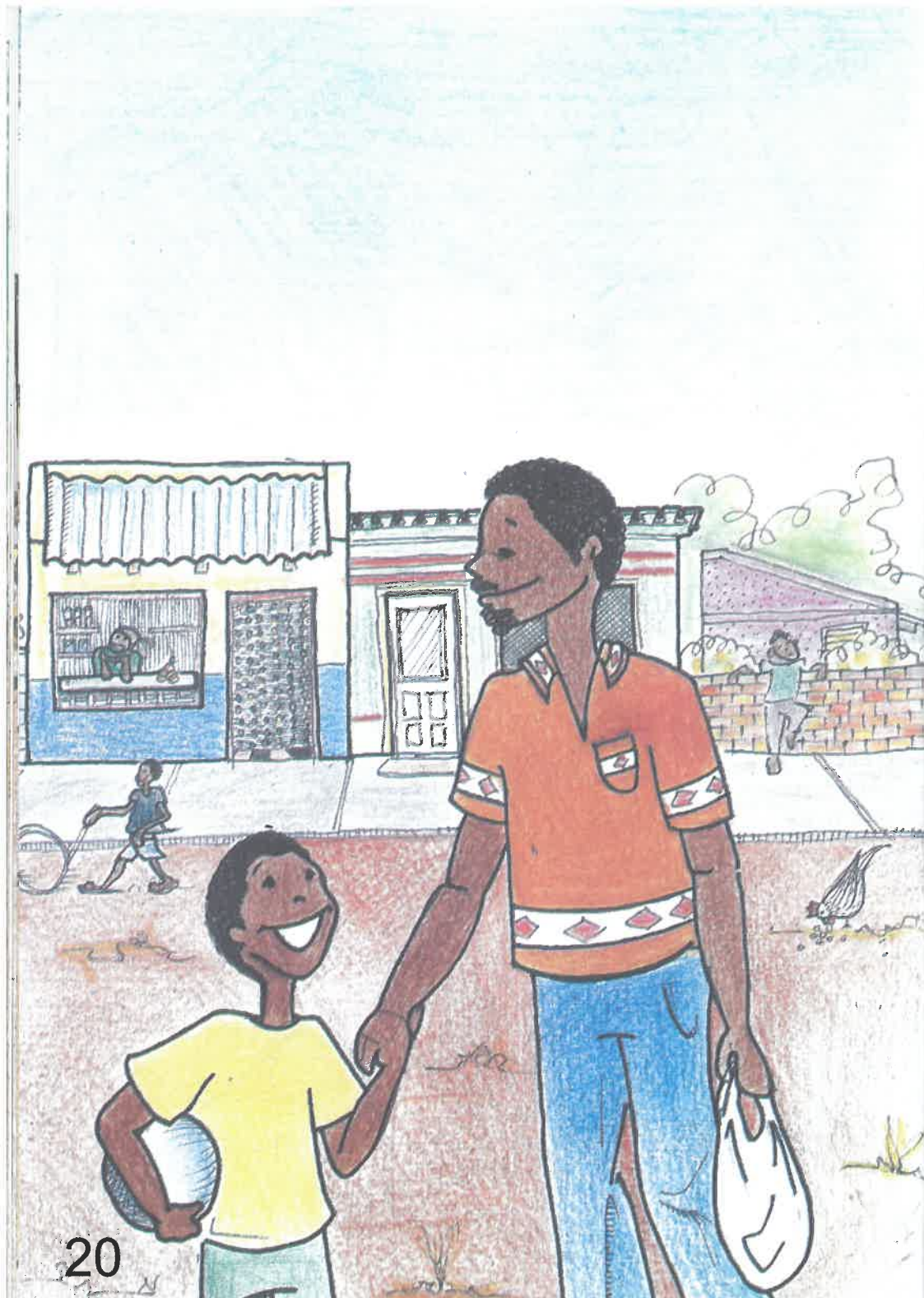
**O-Yapala cihavo  
ilooa cinci.**

**Makhala ottheyeliya  
cinene.**





**Yaayo amphela  
othuma ecinka ni  
mphira.**

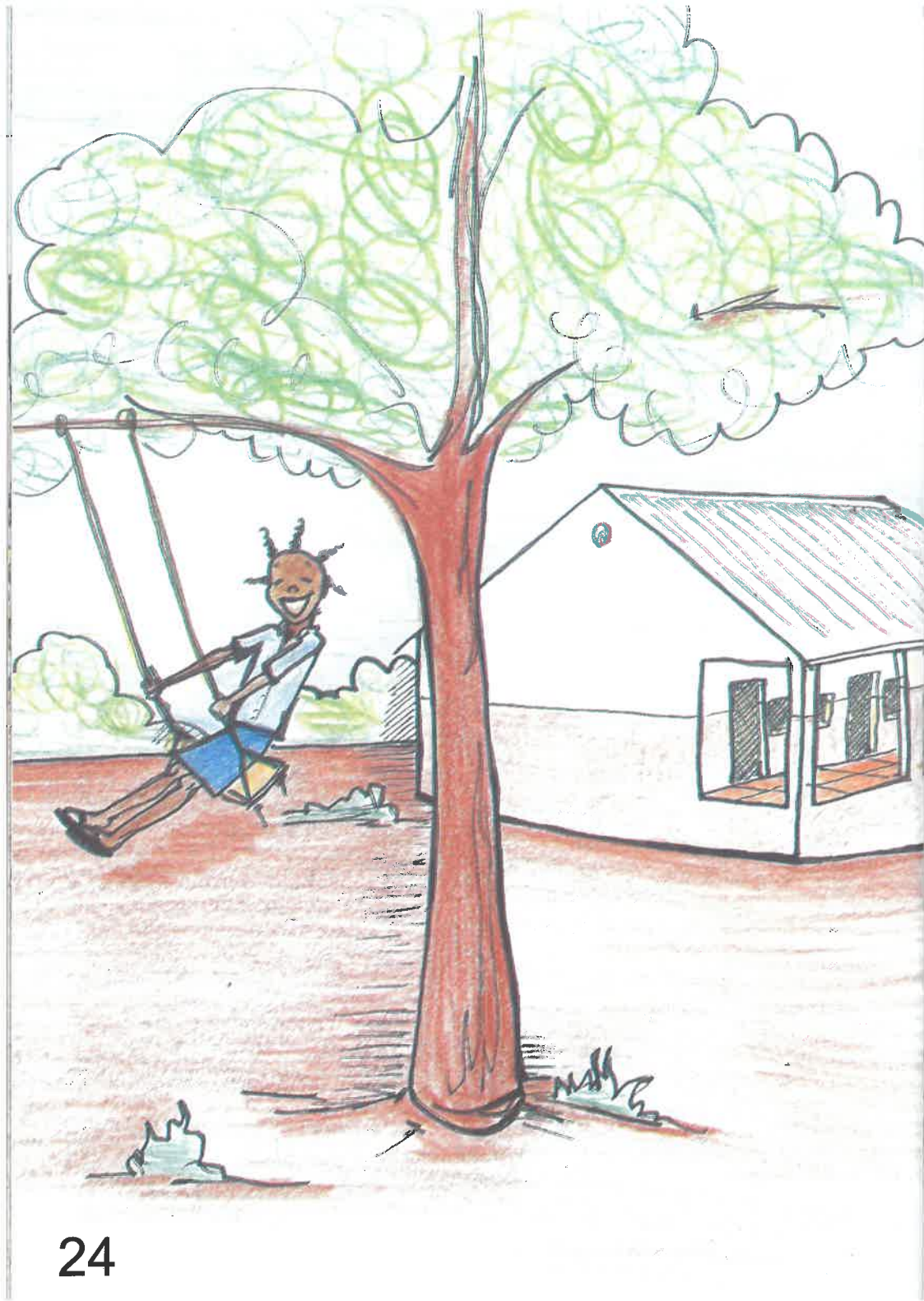


**Makhala onciva  
orowa o-Yapala ni  
apapa-we.**





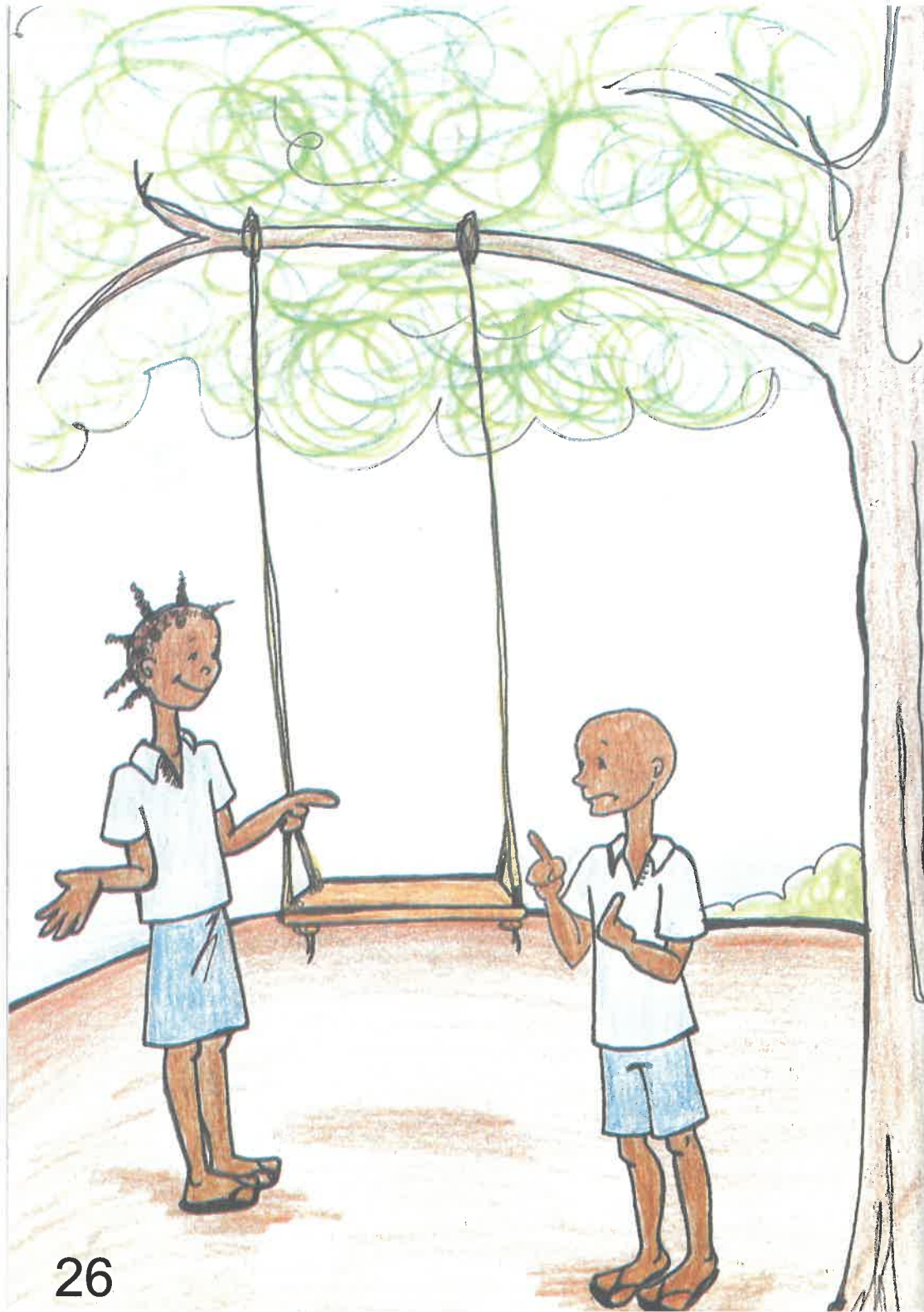
**NANLEEELE**



**Minaya oncivela  
nanleele.**

**Nanleele oxikola  
ooreera.**

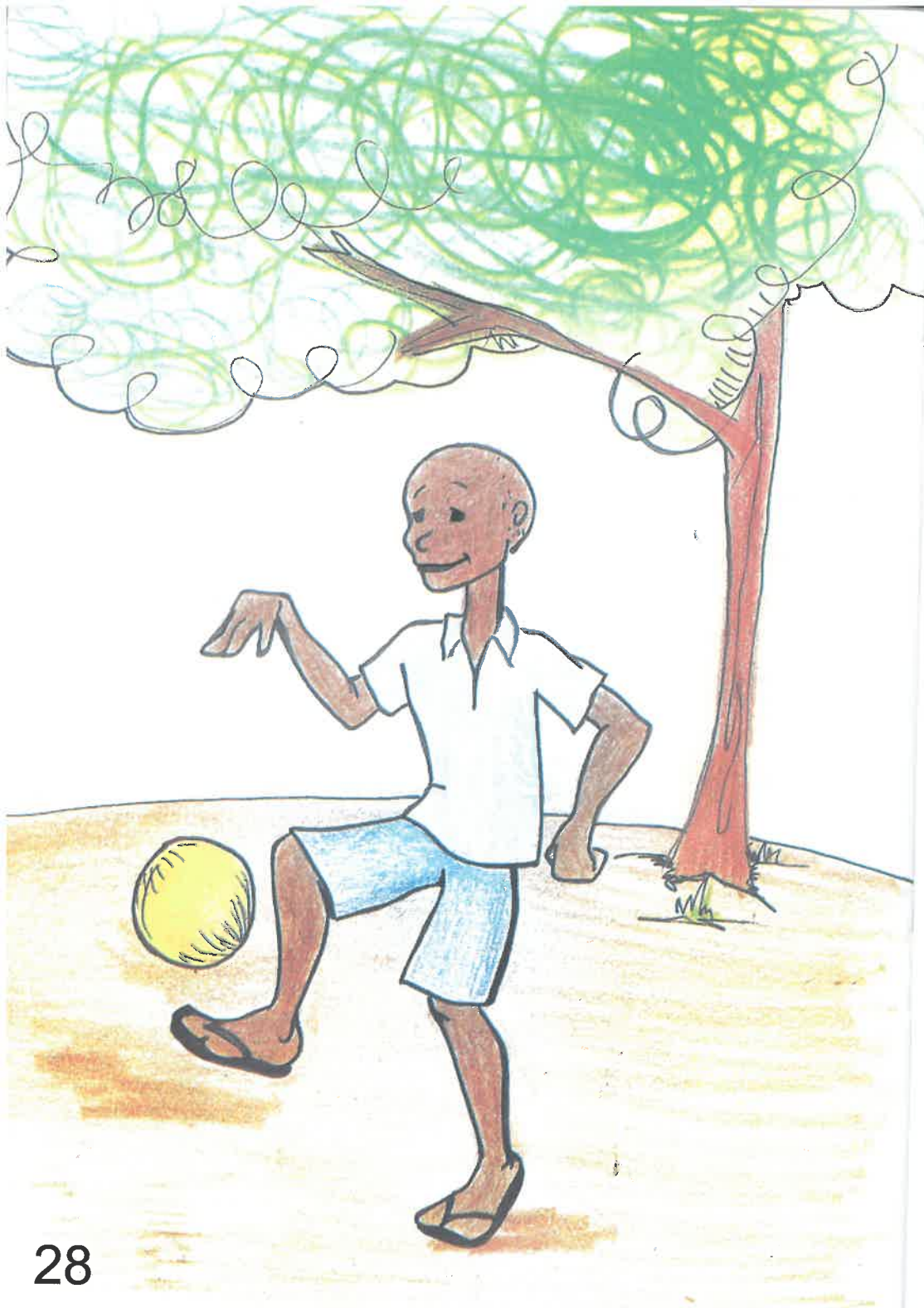
**Khula nihuku Minaya  
nawicika oxikola.**



**Naya, nhimaawe,  
khanththuna wicika.**

**Nawova omora.**





**Naya ntthuna  
omwiira mphira.**

**Yooyo hana mphira  
ooreera.**

Livro elaborado na oficina de escrita de livros infantis, promovida pela Associação Progresso, em Língua Portuguesa e em cinco Línguas Moçambicanas faladas em Cabo Delgado e no Niassa, a saber: Cinyanja, Ciyaawo, Emakhuwa, Kimwani e Shimakonde.

### **Ficha técnica:**

**Título:** O-mepika, Mukwaha Ni Nanleele  
**Língua:** Emakhuwa  
**Autores:** Ana Bendita Valentim Jahamo,  
Cesário Lopes Manuel Nunes Lino, Horácio Moisés  
e Rodrigues Joaquim Ramos  
**Edição:** Associação Progresso, 2014  
**Maquetização:** Cassamo Mussagy Moiane  
**Cordenação editorial:** Armindo Augusto Veiga  
**Ilustração:** Maria Otero  
**Capa, arranjo gráfico:** Cassamo Mussagy Moiane  
**Revisão:** Armindo Ngunga  
**Tiragem:** 5600 exemplares  
**Impressão:** Ciedima  
**Nº de registo:** 8049/RLINLD/2014

Maputo/Moçambique

### **Financiadores:**



### **ASSOCIAÇÃO PROGRESSO**

Maputo, Av. Ahmed Sekou Touré, 1957 C. Postal 2223 • Tel: 21 43 04 85 / 6 • Fax: 21 32 31 40  
programas@progresso.co.mz • www.progresso.co.mz